

A photograph of children in a gymnasium. In the foreground, a child in a green t-shirt and dark pants is running towards the left, holding a red baton. Another child in a green t-shirt and grey pants is running towards the right, also holding a red baton. In the background, several other children are visible, some sitting on the floor and others standing. The gymnasium has a wooden floor with yellow and red lines. The text "VÝROČNÍ ZPRÁVA 2005" is overlaid in large, bold, red letters with a black outline.

VÝROČNÍ ZPRÁVA 2005

AWANA INTERNATIONAL ČR

AwanaTM

POSLÁNÍ A VIZE

Awana International ČR je organizační složka mezinárodní křesťanské neziskové organizace Awana International. Jejím posláním je pomáhat křesťanským denominacím a sborům ve výchově mladé generace formou dětských Awana klubů, pro které zároveň poskytuje materiální a metodické zázemí. Naše vyznání víry je evangelikálního typu.

Z JAKÝCH HODNOT VYCHÁZÍME

Chceme sloužit Pánu Bohu a Církvi jako Tělu Kristovu v souladu s těmito hodnotami:

- ◆ toužíme jasně a naléhavě zvěstovat evangelium Ježíše Krista
- ◆ chceme se podřizovat Božímu slovu jako svému vodítku a normě
- ◆ vyznáváme, že lidé jsou stvořeni Bohem a Bohem milováni
- ◆ ve všem, co děláme, zachováváme postoj služebníků
- ◆ chceme věrně a poctivě hospodařit s Božími zdroji
- ◆ toužíme, jak nejlépe umíme, dorůstat do Kristova charakteru

CO JE NAŠÍ MODLITBOU

Aby všechny děti poznaly Pána Ježíše Krista, zamilovaly si ho a staly se jeho následovníky.

JAKÉ JE NAŠE VIZE

Být přínosným partnerem křesťanským sborům v jejich úsilí zvěstovat dětem a mladým lidem evangelium Ježíše Krista a vychovávat je v učednickém duchu.

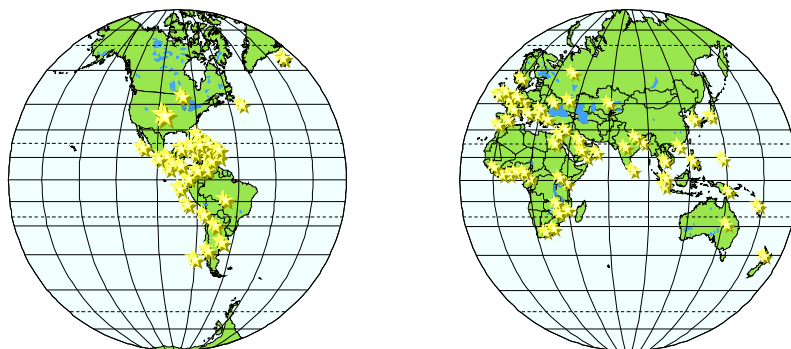
CO JE NAŠÍM POSLÁNÍM

Poskytovat křesťanským sborům systematické programy, materiály a školení pro jejich službu dětem. Pomáhat sborům vystrojit jejich vedoucí pro dílo evangelia a učednictví mezi dětmi.



HISTORIE

Program Awana vznikl v 50. letech 20. století v bývalém sboru D. L. Moodyho v Chicagu. V osmdesátých letech se pak poprvé rozšířil za hranice USA. Dnes pracují dětské Awana kluby ve zhruba 110 zemích po celém světě. Program Awana klubů je přeložen do více než 20 světových jazyků.



Název *AWANA* je do češtiny nepřeložitelný, protože je vytvořen z počátečních písmen anglického originálu biblického verše 2. Timoteovi 2,15: *Approved Workmen Are Not Ashamed* (osvědčení dělníci se nemají zač stydět). V českém ekumenickém překladu celý tento verš Awana zní: *Usiluj o to, aby ses před Bohem osvědčil jako dělník, který se nemá zač stydět, protože správně zvěstuje slovo pravdy.*

Awana však také představuje systematický křesťanský klubový program upravený pro jednotlivé věkové kategorie dětí od předškoláků až po středoškoláky. V ČR je zatím přeložena a používána jeho hlavní část – Awana kluby pro děti mladšího školního věku, tj. od předškoláků před 1. třídou po školáky ze 6. třídy.

První Awana kluby začaly v ČR pracovat v roce 2000. Právně jsou zastřešeny svými zřizovateli – křesťanskými sbory, kterým pouze pomáháme Awana kluby založit a provozovat. Početní růst klubů i nároky na systematizaci této služby vedly v roce 2004 k zaregistrování české pobočky Awana International jako organizační složky stejnojmenné mezinárodní neziskové organizace.



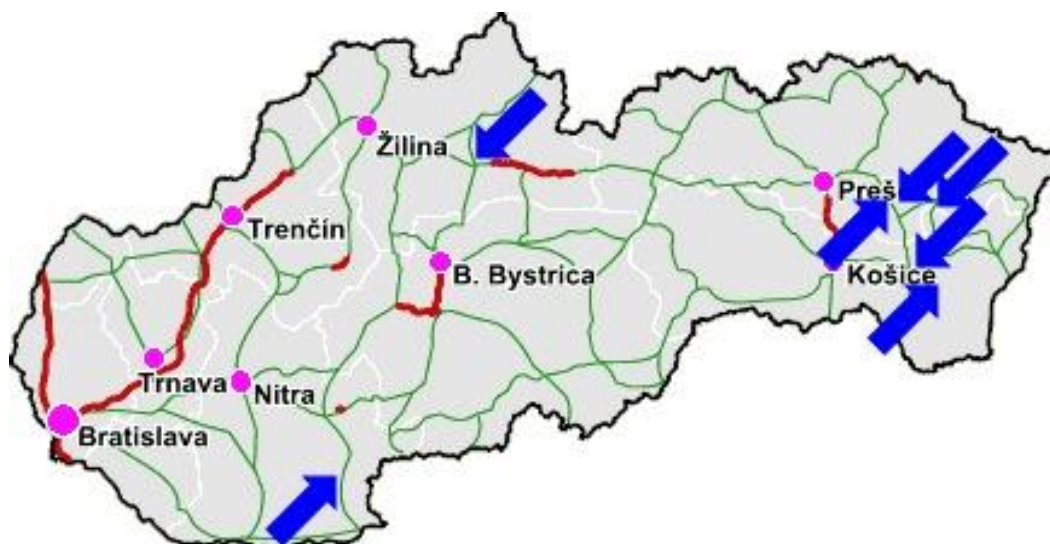
POČET AWANA KLUBŮ

Rodina Awana klubů prožila 25% meziroční nárůst klubů. V roce 2005 sloužila Awana International ČR pomocí Awana klubů už 13 českým a 7 slovenským křesťanským sborům. Pomáhala jim rozvíjet systematickou celoroční práci s dětmi mladšího školního věku. Celkem zahrnovala tato služba 8 denominací a 1 nezávislý sbor.

V ČR to jsou to sbory **Církve bratrské** v Pardubicích, Českém Těšíně, Třinci, Praze 13, Hradci Králové, Karlových Varech a Opavě; **Bratrské jednoty baptistů** v Brně a Šumperku; **CČSH** v Praze Vršovicích; **Apoštolské církve** v Českých Budějovicích. Do rodiny Awana klubů patří i **nezávislý sbor** Elim Písek se svými kluby v Písku a Blatné.



Na Slovensku jsou kluby ve sborech **Církvi bratskej** v Michlovciach, Hermanovciach, Giraltovciach a Hlinném (čistě rómský klub vedený Rómy); **Bratskej jednoty baptistov** v Lučenci; **Evangelickej cirkvi** v Martine a **Reformovanej cirkvi** v Bežovciach.

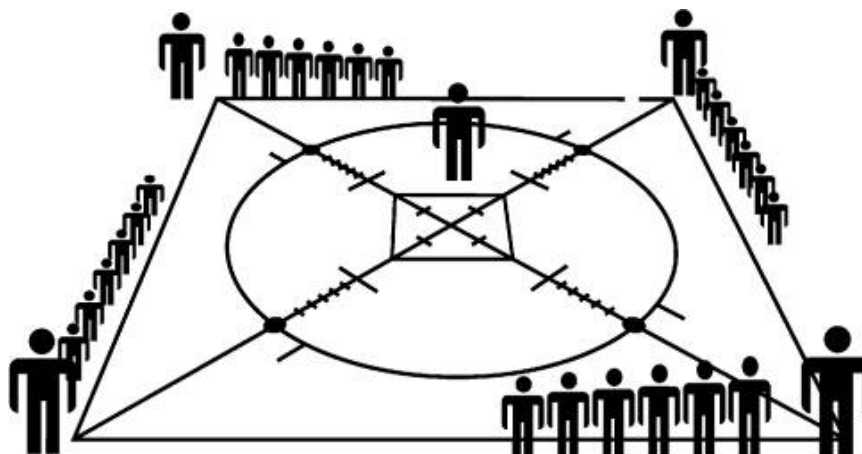


Celkově je v klubech zapojeno 460 dětí (65% nárůst) a 147 vedoucích (60% nárůst).

ČINNOST AWANA KLUBŮ

Práce v Awana klubech probíhá po celý rok pravidelně **každý týden**. Děti v klubech se schází na dvouhodinovou schůzku. Cílovou skupinou jsou děti od předškoláků do 6. třídy ZŠ. Schůzka se skládá ze tří stálých programových bloků – her, práce v malých skupinkách a společného biblického programu.

V prvním bloku – herní části (trvá 40 minut) se hrají týmové hry, při kterých děti rozvíjejí nejen svoji fyzickou zdatnost a koordinaci v týmu, ale především sebekázeň a sportovní chování.



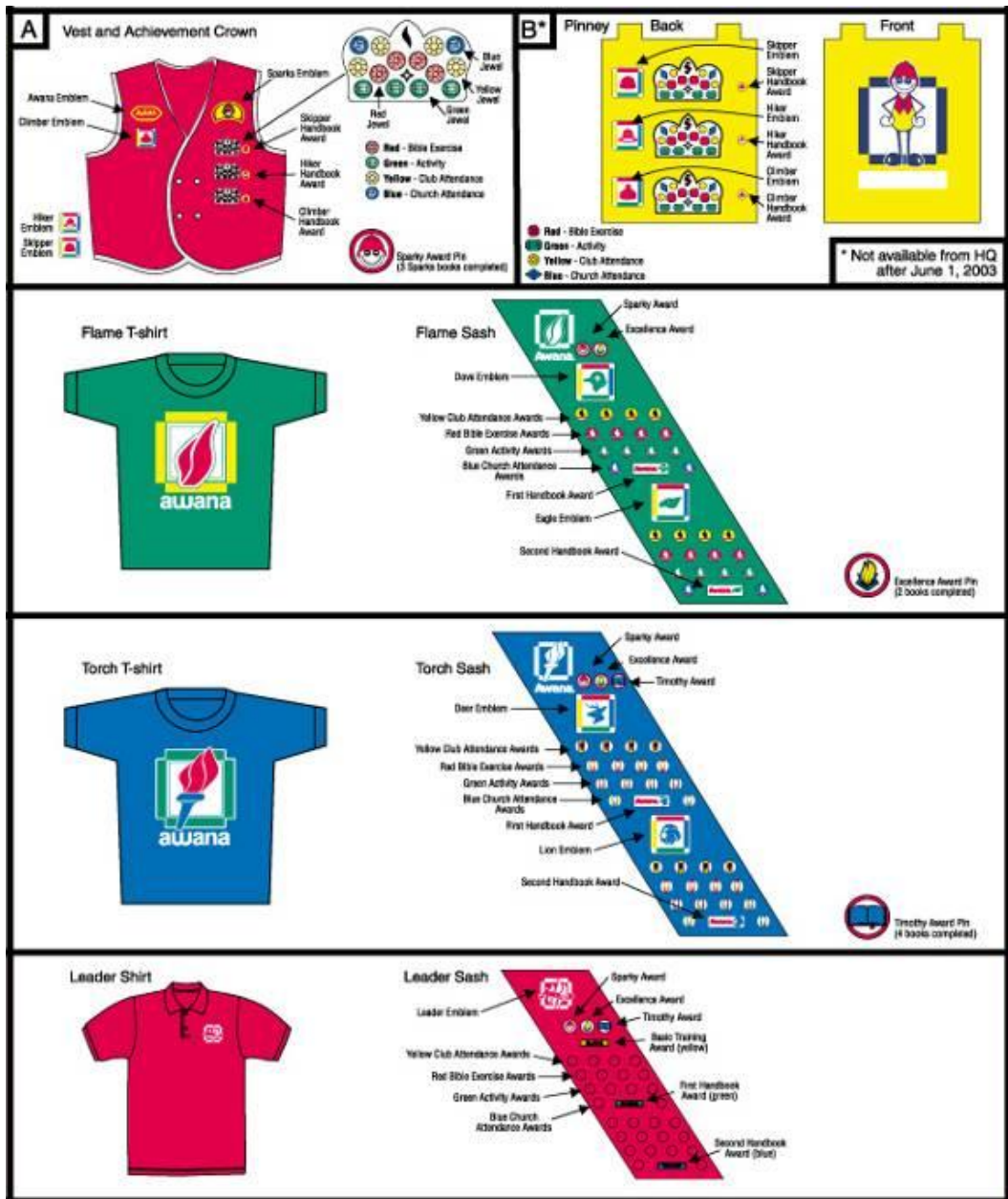
Ve druhém programovém bloku – učební části (trvá 40 minut) pracují děti s vlastními příručkami v malých skupinkách (max. 4-5 dětí) pod vedením vyškoleného vedoucího. Každé dítě ve své příručce postupuje individuálním tempem. Každé ze sedmi tříd základní školy přísluší jedna věkově přizpůsobená příručka. V ní se dítě učí nejen ústředním biblickým pravdám o spáse člověka v Kristu, ale i praktickým křesťanským dovednostem. Základním biblickým veršům se učí děti z paměti. Všechny příručky obsahují ve svých praktických částech čtyři základní aktivity: Misie, Služba druhým, Láska k vlasti a Životní prostředí a zdraví. K plnění všech lekcí v příručce jsou děti motivovány systémem odměn. Ty jsou ve formě odznaků a nášivek, které si děti připevňují na svůj stejnokroj. Ten tvoří žlutá, zelená a modrá trička (podle třídy ZŠ) a šerpy nebo vestičky.



Všech sedm příruček pro sedm tříd ZŠ.

Ve třetím programovém bloku schůzky – společné části (trvá rovněž 40 minut) je pro všechny děti připravován společný biblický program formou názorných lekcí. Dětem je představováno evangelium a zároveň jsou vedeny k zodpovědnému postoji k životu (budování vztahů, nebezpečí drog apod.).

Dětem jsou předávány odměny na jejich stejnokroje.



Ústředí Awana International České republiky zajišťuje všem materiál a vybavuje Awana kluby příručkami a odměnami pro děti, herními pomůckami a metodickými materiály pro vedoucí. Každý nový vedoucí projde odborným zaškolením. Minimálně jedenkrát ročně je zajištěna osobní návštěva v klubu formou supervize.

USKUTEČNĚNÉ AKCE A PROGRAMY V ROCE 2005

V. KONFERENCE VEDOUČÍCH AWANY V ČESKÉ REPUBLICE

Je to vzdělávací akce pro všechny vedoucí Awana klubů. Cílem je neustálý odborný i duchovní růst vedoucích. V říjnu 2005 proběhla v pardubické Arše v pořadí již pátá Awana konference od roku 2001. Zúčastnilo se jí 59 vedoucích. Hostem a hlavním řečníkem byl Eddie Hester z USA, ředitel pro Evropu, a Libuše Pavelková, ředitelka Dětské misie ČR.

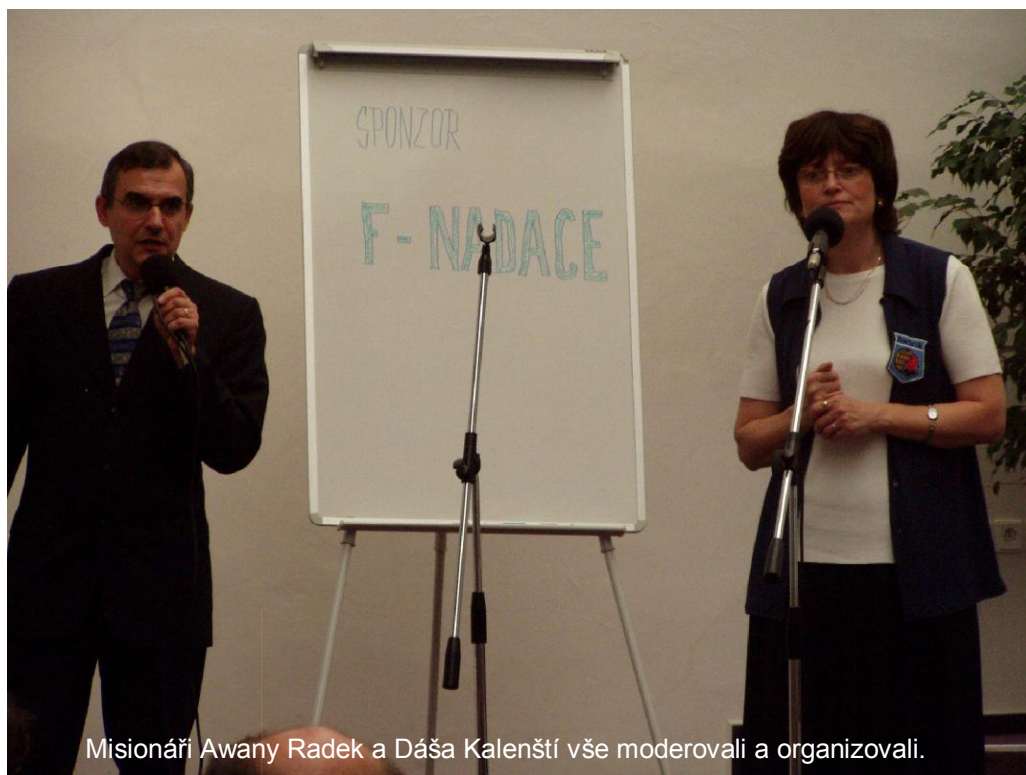


Mr. Eddie Hester v akci. Překládá David Rusnok ze služebního týmu.

Přednášky se týkaly budování vedoucích a týmové práce, posunu vnímání dětí v postmoderní době a metod vyučování dětí. Účastníci získali řadu hodnotných učebních materiálů díky finančnímu příspěví F-nadace.



Ředitelka Dětské misie Libuše Pavelková o posunu vnímání dětí.



Misionáři Awany Radek a Dáša Kalenští vše moderovali a organizovali.

I. KONFERENCE VEDOUČÍCH AWANY NA SLOVENSKU

Začátkem října 2005 jsme uspořádali první slovenskou konferenci v Michalovciach. Vedoucí přijali tuto akci velice vděčně, protože v uplynulých letech jim pro velkou vzdálenost byla konference v Čechách nedostupná. Důkazem byla i účast 30 vedoucích. Vzácným hostem konference byl opět Eddie Hester, ředitel Awany pro Evropu. Témata byla podobná jako na české konferenci – budování klubů, týmů vedoucích a techniky vyučování dětí. Zajímavostí byla skupina vedoucích z rómské komunity v Hlinném, která vede svůj rómský Awana klub.



AWANA HRY Jsou soutěží mezi týmy z Awana klubů podle mezinárodních pravidel v deseti sportovních disciplínách v Awana čtverci. V dubnu 2005 se v pardubické hale sportovního gymnázia utkalo 6 týmů z ČR. Na tuto akci přijelo celkem 130 dětí z 8 klubů.



Slavnostní nástup před zahájením Awana her 2005.

Odměny na Awana hry 2005 sponzorovaly firmy Globus, JaJa, Hypernova a paní I. Vítková.



Slavnostní vyhlášení vítězných týmů a předávání cen.

BIBLICKÝ KVÍZ - zábavně vzdělávací soutěž v biblických znalostech mezi tříčlennými hlídkami z jednotlivých klubů. Soutěž je pro věkové kategorie žáků 3. až 7. tříd. V roce 2005 se Biblického kvízu zúčastnilo 22 hlídek z 8 Awana klubů z celé ČR. Soutěžilo se klasicky ve třech disciplínách – tři varianty, odpověď na rychlost a písemný kvíz.



Disciplína Biblického Awana kvízu *Vyber ze tří variant.*

Na ceny přispěli p. Irena Vítková a firmy Globus, Hypernova a JaJa. Knihami přispělo knihkupectví Elim Písek.



Diváci Biblického kvízu nejen fandili, ale něco se i dozvěděli.

SETKÁNÍ HLAVNÍCH VEDOUČÍCH AWANA KLUBŮ Z ČR

Toto celodenní školení proběhlo na konci ledna 2005 v Pardubicích. Osm hlavních vedoucích se společně vyučovalo a sdílelo ve dvou tématech – čtyři *styly týmových pracovníků* a *důležitost spolupráce Awana klubu s rodiči*. Záměrem tohoto setkání bylo povzbudit hlavní vedoucí, aby uměli využít rozdílnosti obdarování a temperamentu služebníků v týmu a uměli spolupracovat s rodiči při vedení jejich dětí.

Sponzorem tohoto školení byla F-nadace, díky které měli účastníci všechny školicí materiály systematicky uspořádané v přehledných složkách.

SETKÁNÍ HLAVNÍCH VEDOUČÍCH AWANA KLUBŮ ZE SLOVENSKA

Podobné jednodenní školení jako v ČR proběhlo v únoru 2005 v Michalovciach. Zúčastnilo se ho 7 vedoucích ze stávajících Awana klubů. Školitelem byl misionář Awanay v České republice kaz. Radomír Kalenský a koordinátor Awany pro Slovensko kaz. Martin Jurčo.

ŠKOLENÍ SLUŽEBNÍHO TÝMU

Účelem školení byl odborný růst týmu dobrovolných spolupracovníků Awana International v ČR. Cílem bylo vyškolení těchto spolupracovníků v oblastech vůdcovství, pastorače a komunikace. V listopadu se sjelo do Pardubic šest Awana vedoucích z různých koutů ČR, aby vytvořili jádro vznikajícího služebního týmu. Dvoudenní školení vedl Eddie Hester - ředitel Awana International pro Evropu, a Radomír Kalenský - misionář AI v ČR.



Historicky první služební tým Awany v České republice při svém prvním školení.

MISIE V MOLDÁVII

Misionář Radomír Kalenský měl možnost v červenci 2005 navštívit Moldávii jako oficiální průvodce mladého misijního týmu Awany z USA (tzv. MIT - Missionaries In Training). Tým středo- a vysokoškoláků z různých států USA pomáhal moldavskému misionáři zakládat Awana kluby v jižní Moldávii a pak v hlavním městě Kišiněvě.



Příjezd do domu moldavského misionáře na jihu Moldávie.



Tým MIT z USA při herní části Awana klubu v jednom z chudých vesnických sborů.

PRACOVNÍCI AWANA INTERNATIONAL V ČESKÉ REPUBLICCE

V organizaci AI ČR pracují na plný úvazek manželé Radomír a Dagmar Kalenských jako *misionáři* pro Českou i Slovenskou republiku. Dále pak jeden manželský pár David a Daniela Rusnokovi jako dobrovolní spolupracovníci pro oblast Slezska. Na Slovensku vedou práci Awana klubů dobrovolní misionáři – *koordinátoři* manželé Martin a Anna Jurčovi. Misionáři i koordinátoři jsou do své pozice schvalováni ústředím AI v Chicagu.

Tým dobrovolníků, tzv. *služební tým*, pomáhá misionářům plánovat, řešit a uskutečňovat některé akce celostátního nebo regionálního významu. Je složen z pracovníků, pomocí kterých je možno demograficky obsáhnout velkou část České republiky – z Brna, Prahy, Písku a Pardubic. Cílem týmu je také zastoupit misionáře ve svém regionu při školeních a prezentacích Awany.

Pro Awana hry a Biblický kvíz je rovněž vyškolen tým rozhodčích a pořadatelů.

NOVÉ MATERIÁLY A PROGRAMY

Překladatelský tým pod vedením misionářů Awany pokračoval v náročném překladatelském projektu tzv. *Dorostové Awany*. Program *Dorostové Awany* je určen pro dorostence ze 7. až 9. tříd ZŠ. Bude nabízen sborům, které nemají návaznost ve výchovném systému na program Awany pro děti mladšího školního věku.

Dalším projektem je překlad Awana příručky pro společné části. Je to sada biblických lekcí určených pro mladší školní děti.

Děkujeme všem dobrovolným překladatelům, korektorům a grafikům, kteří se na těchto projektech podílejí, za jejich usilovnou a trpělivou práci.

HOSPODAŘENÍ V ROCE 2005

Sbor, který chce používat program Awany zaregistruje svůj klub v ústředí AI ČR a každý rok svou registraci obnovuje. Prostředky na činnost a materiálové vybavení klubů si zajišťují křesťanské sbory pokud možno samy. Sborům, které potřebují pomoc v pokrytí nákladů na provoz klubu, vychází Awana vstříc systémem tzv. *Adoptivních klubů*. Je to fundraisingový systém, kdy ekonomicky silné Awana kluby ve světě si ekonomicky „adoptují“ některý z potřebných klubů. Děti z těchto klubů se tak učí pomáhat slabším a potřebným.

Systém *Adoptivních klubů* využívali v roce 2005 zejména kluby na Slovensku.

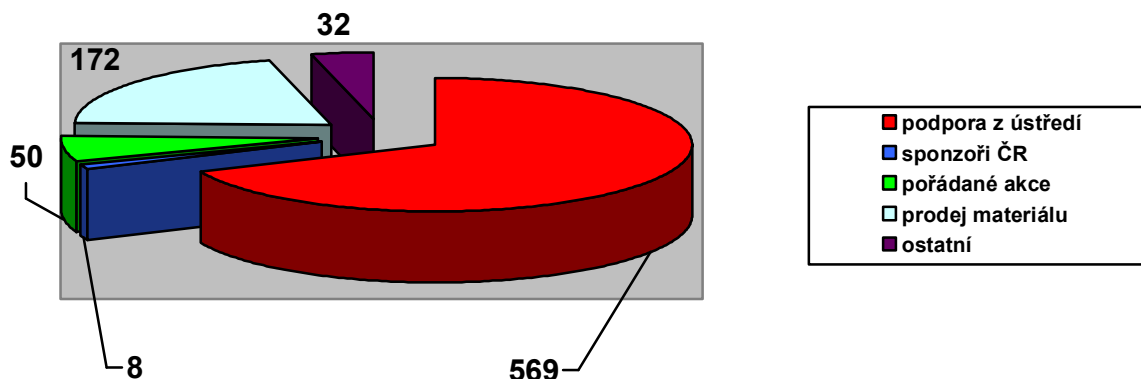
Činnost ústředí AI ČR je hrazena z fundraisingu ústředí Awana International v Chicagu a ze sponzorských darů v ČR.

PODĚKOVÁNÍ ZA FINANČNÍ DARY

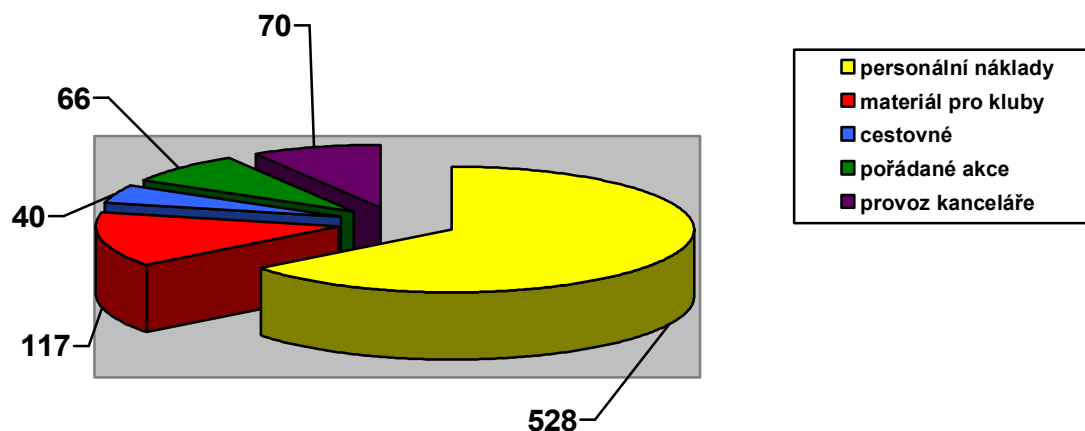
Děkujeme všem dárcům, kteří svými finančními prostředky přispěli, abychom mohli sloužit sborům a dětem prostřednictvím Awana klubů. Jsme vděční za každý finanční dar i za vaše modlitby a povzbuzení v naší práci. Zvláštní dík patří kazatelskému páru Samueli a Haně Jindrových, kteří podporují Awanu nejen svými pravidelnými dary, ale i duchovní podporou; Josefu Chmelovi za zřízení a financování ročního provozu web stránek; Pieru a Lise VanVureenovým za finanční dar pro slovenské kluby a Ireně Vítkové za dar na soutěže. Jsme zvláště vděční F-nadaci za podporu našich vzdělávacích projektů.

PŘÍJMY A VÝDAJE V ROCE 2005

Příjmy 2005 (v tis. Kč)



Výdaje 2005 (v tis. Kč)



ROZVAHA ZA ROK 2005

Aktiva	zásoby	101	tis. Kč
	krátkodobé pohledávky	1	tis. Kč
	finanční prostředky na BÚ a v pokladně	35	tis. Kč
	celkem	137	tis. Kč
Pasiva	základní kapitál	112	tis. Kč
	výsledek hospodaření z minulých let	14	tis. Kč
	hospodářský výsledek	11	tis. Kč
	celkem	137	tis. Kč

ROZPOČET NA ROK 2006

Příjmy	přislíbená podpora z ústředí (23.000 \$)	506 tis. Kč (závislé na kurzu \$)
	sponzoři v ČR	11 tis. Kč
	prodej materiálu	83 tis. Kč
	registrační poplatky klubů	15 tis. Kč
	pořádané akce	28 tis. Kč
celkem		643 tis. Kč
<hr/>		
Výdaje	personální náklady	520 tis. Kč
	cestovné	20 tis. Kč
	pořádané akce	28 tis. Kč
	materiál pro kluby	54 tis. Kč
	provoz kanceláře	54 tis. Kč
celkem		676 tis. Kč

Na vykrytí schodku v rozpočtu hledáme další sponzory a dotace.

KONTAKTNÍ ÚDAJE

ADRESA ÚSTŘEDÍ:

*Awana International - organizační složka
Lonkova 512
Pardubice 530 09*

IČO: 26014491

WEB STRÁNKY: www.awana.cz

BANKOVNÍ SPOJENÍ: ČSOB Pardubice, č. ú. 192741785/0300

ADRESA MISIONÁŘE PRO ČR A SR:

*Ing. Radomír Kalenský
U Josefa 114
Pardubice 530 09*

TELEFON: +420 606 788 791

E-MAIL: radomir.kalensky@cb.cz, r.kalensky@awana.org

OBSAH

Poslání a vize	1
Z jakých hodnot vycházíme.....	1
Co je naší modlitbou	1
Jaké je naše vize.....	1
Co je naším posláním.....	1
Historie.....	2
Počet Awana klubů	3
Činnost Awana klubů.....	4
Uskutečněné akce a programy v roce 2005.....	6
V. konference vedoucích Awany v České republice	6
I. konference vedoucích Awany na Slovensku.....	7
Setkání hlavních vedoucích Awana klubů z ČR.....	10
Setkání hlavních vedoucích Awana klubů ze Slovenska	10
Školení služebního týmu	10
Misie v Moldávii.....	11
Pracovníci Awana International v České republice	12
Nové materiály a programy.....	12
Hospodaření v roce 2005	12
Poděkování za finanční dary	12
Příjmy a výdaje v roce 2005	13
Rozvaha za rok 2005.....	13
Rozpočet na rok 2006.....	14
Kontaktní údaje.....	14
Adresa ústředí:	14
IČO:.....	14
Web stránky:.....	14
Bankovní spojení:	14
Adresa misionáře pro ČR a SR:.....	14
Telefon:	14
E-mail:.....	14
Obsah	15